

निविदा आमंत्रण सूचना (एनआईटी)

NOTICE INVITING TENDER (NIT)

1. निविदा आमंत्रण सूचना (एनआईटी) / Notice Inviting Tender (NIT)

भारतीय लघु उद्योग विकास बैंक (सिडबी) अपने, मुंबई स्थित कार्यालय (बाद में 'क्रेता इकाई' के रूप में संदर्भित) के लिए इस निविदा दस्तावेज में दिए गए विवरण के अनुसार, सिडबी, मुंबई कार्यालय और उसके आवासीय क्वार्टर/फ्लैट (बाद में 'खरीदारी' के रूप में संदर्भित) में सुविधा प्रबंध सेवाएं प्रदान करने (बाद में इसे 'सेवाएं' कहा जाता है) के उद्देश्य से प्रस्ताव का अनुरोध (आरएफपी) (बाद में 'निविदा दस्तावेज' कहा गया है) आमंत्रित करती है। यह प्रस्ताव अनुरोध पात्र और अर्ह बोलीदाताओं से संविदा करने के लिए, निर्धारित बोली (इसके बाद 'बोली (ओं)' के रूप में संदर्भित) को अंतिम तिथि पर या उससे पहले जमा करने के लिए है।

This Request for Proposal for Services (RfP) (hereinafter called 'the Tender Document') by SIDBI, Mumbai Office (hereinafter referred as 'the Procuring Entity'), Small Industries Development Bank of India (SIDBI) (hereinafter referred as 'the Procuring Organisation') is for inviting proposals (hereinafter referred as the 'Bid(s)') from eligible and qualified Bidders on or before the scheduled bid submission closing date and time, for entering into contract for delivery of Facility Management Services at SIDBI, Mumbai Office and its residential quarters/flats (hereinafter called 'the Services') as per details in this Tender Document.

2. निविदा दस्तावेज / The Tender Document

2.1 बोलीदाताओं को पूरा 'निविदा दस्तावेज' पढ़ना चाहिए

Bidders must read the full 'Tender Document'

यह एनआईटी, निविदा दस्तावेज का एक अभिन्न अंग है और आमंत्रण के सीमित उद्देश्य को पूरा करता है और इसमें बोलियां जमा करने के लिए सभी प्रासंगिक विवरण शामिल करने का प्रयोजन नहीं है। इस नोटिस के साथ संलग्न 'निविदा सूचना सारांश' (टीआईएस) इस निविदा के बारे में जानकारी का मुख्य सारांश देता है। एनआईटी के किसी भी सामान्य संदर्भ का अर्थ टीआईएस के संदर्भ से भी होगा। तथापि, बोलीदाताओं को अपनी बोलियां जमा करने से पहले विवरण के लिए पूर्ण निविदा दस्तावेज पढ़ना चाहिए।

This NIT is an integral part of the Tender Document and serves a limited purpose of invitation and does not purport to contain all relevant details for submission of bids. 'Tender Information Summary' (TIS) appended to this notice gives salient summary of information of this tender. Any generic reference to NIT shall also imply a reference to TIS as well. However, Bidders must go through the full Tender Document for details before submission of their Bids.

2.2. निविदा दस्तावेज की उपलब्धता Availability of the Tender Document

निविदा दस्तावेज प्रकाशित किया जाएगा और 'निविदा सूचना सारांश' (टीआईएस) में उल्लेख किए अनुसार उपलब्धता की प्रारम्भ तिथि से अंतिम तिथि तक डाउनलोड के लिए उपलब्ध रहेगा। यदि उपर्युक्त निर्दिष्ट बोलियों की उपलब्धता की अंतिम तिथि पर क्रेता संस्था बंद रहती है, तो इस समय सीमा की अंतिम तिथि को अगले कार्य दिवस तक बढ़ा दिया जाएगा।

The Tender Document shall be published and be available for download as mentioned in TIS, after the date and time of start of availability till the deadline of availability. If the Procuring Entity happens to be closed on the deadline of availability of the bids as specified above, this deadline shall be extended to next working day.

2.3 स्पष्टीकरण Clarifications

निविदा दस्तावेज के संबंध में किसी भी स्पष्टीकरण की आवश्यकता होने पर, बोलीदाता टीआईएस में उल्लेख किए गए कार्यालय/संपर्क व्यक्ति से लिखित/इलेक्ट्रॉनिक रूप से प्रश्न पूछ सकते हैं, बशर्ते प्रश्न टीआईएस (या यदि उल्लेख नहीं किया गया है, तो बोलियां जमा करने की अंतिम तिथि से 7 दिनों के पहले) में स्पष्टीकरण के लिए उल्लिखित अंतिम तिथि से पहले उठाए जाएं। मध्यवर्ती (बीच में पड़ने वाली) छुट्टियों के मामले में यह समय सीमा बढ़ाई नहीं जाएगी।

A Bidder requiring any clarification regarding the Tender Document may ask questions in writing/ electronically from the Office/ Contact Person as mentioned in TIS, provided the questions are raised before the clarification end date mentioned in TIS (or if not mentioned, before 7 days of the deadline for submission of bids). This deadline shall not be extended in case of any intervening holidays.

3. भाग लेने की पात्रता और वरीयता नीतियां:/ Eligibility to Participate and Preference Policies:

निविदा दस्तावेज के प्रावधानों के अधीन, बोलियों के लिए यह आमंत्रण उन सभी शोधक्षम बोलीदाताओं के लिए खुला है जो निम्नलिखित 'पात्रता' मानदंड पूरा करते हैं:

Subject to provisions in the Tender Document, this invitation for Bids is open to all solvent bidders who fulfil following 'Eligibility' Criteria:

- 1) बोलीदाता गैर-परामर्श सेवाएं प्रदाता, ईपीएफ और विविध प्रावधान अधिनियम, 1952 के तहत कर्मचारी भविष्य निधि संगठन (ईपीएफओ) में वैध रूप से पंजीकृत होना चाहिए, और Bidders should be a provider of the Non-Consultancy Services offered with valid registration with Employees Provident Fund organization (EPFO) under EPF and Miscellaneous Provisions Act, 1952, and
- 2) बोलीदाता एक प्राकृतिक व्यक्ति या निजी संस्था या सार्वजनिक संस्था (कानूनी और वित्तीय स्वायत्त सरकारी स्वामित्व वाले उद्यम), या संयुक्त उद्यम /संघ व्यवस्था (जेवी / सी - जब तक कि टीआईएस / एआईटीबी में अन्यथा निर्धारित न हो) होना चाहिए। Bidder should be a natural person or private entity or public entity (legally and financial autonomous Government owned enterprises), or Joint Venture/ Consortium (JV/ C - unless otherwise stipulated in the TIS/ AITB).
- 3) बोलीदाता एक चालू संस्था होना चाहिए - अर्थात, दिवालिया नहीं, ऋणशोधनक्षम नहीं, प्रापक के तहत इसी तरह के व्यवधानों आदि के लिए विधिक कार्यवाही के तहत नहीं होना चाहिए, Bidder should be a going concern – i.e., not insolvent, bankrupt, under receivership, under legal proceeding for similar disruptions etc.
- 4) बोलीदाता, उनके सहयोगी, या सहायक - अनुबंध के किसी भी भाग के उप-ठेकेदारों या ठेकेदारों सहित - किसी को कोई भी सरकारी एजेंसी द्वारा अपनी बोलियों में भाग लेने के लिए अपात्र/काली सूचीबद्ध/प्रतिबंधित/वर्जित घोषित नहीं किया जाना चाहिए।

The bidder, their affiliates, or subsidiaries – including subcontractors or Contractors for any part of the Contract – should not stand declared ineligible/ blacklisted/ banned/ debarred by any Government Agency, for participating in its Bids.

- 5) बोली लगाने वाले, उनके फर्म के मालिक, उसके कर्मचारी, भागीदार या प्रतिनिधि, निदेशकों और अधिकारियों को निविदा प्रक्रिया शुरू होने के तीन साल की अवधि के अंदर किसी भी लागू विधि के तहत व्यावसायिक व्यवहार में नैतिक अधमता से जुड़े अपराधों के दोषी नहीं ठहराया जाना चाहिए।

The bidder, their proprietor of the firm, its employee, partner or representative, directors and officers should not have been convicted of offences involving moral turpitude in business dealings under any applicable laws, within a period of three years preceding the commencement of the Tender Process.

- 6) कोई भी बोलीदाता जिसका अन्य बोलीदाताओं या क्रेता संस्था के संबंधित अधिकारियों के साथ हितों का टकराव है, जो निष्पक्ष प्रतिस्पर्धा को काफी हद तक प्रभावित करता है, इस निविदा में बोली लगाने के लिए पात्र नहीं होगा।

Any bidder having conflict of interest with other bidders or with relevant executives of Procuring Entity, which substantially affects fair competition, shall not be eligible to Bid in this tender.

- 7) उपयुक्त प्रवर्तन एजेंसी जैसे श्रम आयुक्त आदि द्वारा पिछले दो वर्षों में (निविदा खोलने की तारीख से) तीन या अधिक बार श्रम कानूनों के उल्लंघन के लिए बोलीदाता को दंडित नहीं किया हुआ होना चाहिए।

Bidder should not have been penalized for violation of labour laws for three or more times in the previous two years (from the date of opening of tender) by the appropriate enforcing agency like the Labour Commissioner etc.

- 8) पिछले दो वर्षों में (निविदा खोलने की तारीख से) ठेकेदार की चूक के कारण क्रेता संगठन द्वारा अपना पिछला अनुबंध समाप्त नहीं किया गया है।

Not have its previous contract terminated by the Procuring Organisation in the previous two years (from the date of opening of tender) for Contractor's default.

- 9) बोलीदाता को न तो स्वयं और न ही किसी ऐसे सेवानिवृत्त सरकारी अधिकारी जिसने अनिवार्य कूलिंग ऑफ अवधि पूरी नहीं की है, से जुड़ा होना चाहिए।

Bidder should neither be himself nor be associated with - a retired Government Officer who has not completed the mandatory cooling off period.

- 10) द्वितीय श्रेणी के स्थानीय आपूर्तिकर्ताओं और गैर-स्थानीय आपूर्तिकर्ताओं (मेक-इन-इंडिया नीति में परिभाषित) की पात्रता निविदा दस्तावेज/टीआईएस में उल्लिखित कतिपय शर्तों के अधीन होगी।

Eligibility of Class-II Local Suppliers and Non-Local Suppliers (as defined in Make-in-India policy) shall be subject to certain conditions as mentioned in the Tender Document/ TIS.

- 11) भारत के साथ भूमि सीमा वाले निर्दिष्ट देशों के बोलीदाताओं की पात्रता (लेकिन भारत के साथ विकास साझेदारी में नहीं) निविदा दस्तावेज/टीआईएस में उल्लिखित कतिपय शर्तों के अधीन होगी।

Eligibility of Bidders from specified countries having land borders with India (but not in development partnership with India) shall be subject to certain conditions as mentioned in the Tender Document/ TIS.

12) यदि टीआईएस/एआईटीबी में, ऐसा उल्लेख किया गया है, तो सभी बोलीदाताओं को सत्यनिष्ठा संधि पर हस्ताक्षर करना चाहिए।

If so indicated, in the TIS/ AITB, all Bidders must sign the Integrity Pact.

13) बोलीदाता को टीआईएस में निर्धारित किसी भी अतिरिक्त पात्रता मानदंड को पूरा करना होगा। Bidder must fulfil any additional eligibility criteria laid down in TIS.

14) क्रेता संस्था के पास वर्ग-I के स्थानीय आपूर्तिकर्ताओं, सूक्ष्म और/या लघु उद्यम (एमएसई); और/या स्टार्ट-अप और/या टीआईएस/आईटीबी/एआईटीबी में उल्लिखित बोलीदाताओं की कोई अन्य श्रेणी को खरीद वरीयता देने का अधिकार सुरक्षित है;

Procuring Entity reserves its right to grant purchase preferences to Class-I Local Suppliers; Micro and/ or Small Enterprises (MSEs); and/ or Start-ups and/ or any other category of Bidders as mentioned in the TIS/ ITB/ AITB.

4. बोली-पूर्व सम्मेलन: Pre-bid Conference:

यदि इस नोटिस के परिशिष्ट के टीआईएस में ऐसा उल्लेख किया गया है, तो बोलीदाताओं से अनुरोध है कि वे निविदाओं की तकनीकी-वाणिज्यिक स्थितियों पर स्पष्टीकरण के लिए उसमें दिए गए समय, तिथि और स्थान पर एक पूर्व-बोली सम्मेलन में भाग लें। इस तरह के बोली पूर्व सम्मेलन में भाग लेना अनिवार्य नहीं है, तथापि, यदि कोई बोलीदाता भाग नहीं लेना चाहता है (या ऐसा करने में विफल रहता है), तो यह माना जाएगा कि उन्हें तकनीकी-वाणिज्यिक विनिर्देशों/शर्तों के बारे में उन्हें कोई समस्या नहीं है और बाद में उनसे इस संबंध में कोई अभ्यावेदन स्वीकार नहीं किया जाएगा।

If so indicated, in TIS in appendix to this notice, Bidders are requested to attend a Pre-bid conference for clarification on techno-commercial conditions of the Tenders, on the time, Date and Place mentioned therein. Participation in such Pre-bid Conference is not mandatory, however, in case a bidder chooses not to participate (or fails to do so), it shall be assumed that they have no issues regarding the Techno-commercial specifications/ conditions and no subsequent representations from them in this regard shall be entertained.

5. बोलियां जमा करना: Submission of Bids:

1) टीआईएस में उल्लिखित जमा करने की अंतिम तिथि तक बोलियां जमा/अपलोड की जानी चाहिए। यदि उपर्युक्त विनिर्दिष्ट बोली जमा करने की अंतिम तिथि पर कार्यालय बंद रहता है, तो इस समय सीमा को अगले कार्य दिवस तक बढ़ा दिया जाएगा।

Bids must be submitted/ uploaded till the deadline of submission mentioned in TIS. If the office happens to be closed on the deadline of submission of the bids as specified above, this deadline shall be extended to the next working day.

2) यदि टीआईएस में, ऐसा निर्दिष्ट किया गया है, तो निर्दिष्ट स्कैन किए गए अपलोड किए गए दस्तावेजों के मूल (या मूल की स्व-सत्यापित प्रतियां - जैसा कि उसमें निर्दिष्ट है) निर्दिष्ट स्थान पर निर्दिष्ट तिथि और समय से पहले स्कैन किए गए दस्तावेजों की हार्ड प्रति सील करके जमा

किया जाना चाहिए। ऐसा करने में विफलता के परिणामस्वरूप बोली को निरस्त किए जाने की संभावना है। मूल प्रति को जमा करने की अंतिम तिथि को कार्यालय बंद होने की स्थिति में, इसे उसी समय और स्थान पर अगले कार्य दिवस तक बढ़ा दिया जाएगा।

If so specified, in TIS, originals (or self-attested copies of originals – as specified therein) of specified scanned uploaded documents must be physically submitted sealed before the date and time specified at the venue mentioned. Failure to do so, is likely to result in bid being rejected. In case of office being closed on the deadline for physical submission of originals, it shall stand extended to next working day at the same time and venue.

- 3) यदि टीआईएस में किसी बोली सुरक्षा राशि(ईएमडी), का उल्लेख किया गया है, तो उसमें उल्लिखित निर्दिष्ट प्रपत्रों में से एक में उसका उल्लेख किया जाएगा, अन्यथा बोली स्वीकार नहीं की जाएगी। वित्तीय लिखत टीआईएस में निर्दिष्ट तरीके से तैयार किए जाएंगे। बोली-सुरक्षा से संबंधित मूल वित्तीय साधनों के स्व-सत्यापित स्कैन को बोलियों के साथ अपलोड किया जाना चाहिए। जब तक आईटीबी/एआईटीबी में अन्यथा निर्धारित नहीं किया जाता है, बोलीदाताओं को इस तरह के जमा करने के लिए उल्लिखित तिथि और समय पर या उससे पहले पहुंचने के लिए टीआईएस में उल्लिखित कार्यालय में मूल वित्तीय लिखत को जमा करना होगा, ऐसा न करने पर बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Bid Security (EMD) amount, if any, mentioned in TIS shall be furnished in one of the specified forms mentioned therein, otherwise the Bid shall not be accepted. The financial instruments shall be drawn in the manner specified in TIS. Self-attested scans of original financial instruments relating to Bid-security should be uploaded along with bids. Unless otherwise stipulated in ITB/ AITB, the bidders must submit the original financial instruments in the office mentioned in TIS to reach on or before date and time mentioned for such submission, failing which the Bid shall be rejected.

6. खोलना Opening

प्राप्त बोलियां टीआईएस में दी गई निर्दिष्ट तिथि और समय पर ऑनलाइन खोली जाएंगी। यदि बोली खोलने की तिथि को निर्दिष्ट कार्यालय बंद रहता है, तो बोलियां अगले कार्य दिवस को उसी समय और स्थान पर खोली जाएंगी।

Bids received shall be opened online at the specified date and time given in TIS. If the office happens to be closed on the date of opening of the bids as specified, the bids shall be opened on the next working day at the same time and venue.

7. अस्वीकरण और क्रेता संस्था के अधिकार Disclaimers and Rights of Procuring Entity

निविदा दस्तावेज जारी करने का अर्थ यह नहीं है कि क्रेता संस्था बोली (ओं) का चयन करने के लिए बाध्य है और यह किसी भी या सभी बोलियों को अस्वीकार करने या निविदा प्रक्रिया को रद्द करने, सेवाएं लेने को त्यागने या बिना कोई कारण बताए समान या समान सेवाओं के लिए अन्य निविदा जारी करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

The issue of the Tender Document does not imply that the Procuring Entity is bound to select Bid(s) and it reserves the right to reject any or all of the Bids or cancel the tender process; or abandon the procurement of the Services; or issue another tender for same or similar Services, without assigning any reason.

8. अधिक जानकारी के लिए कृपया संलग्न टीआईएस और पूर्ण निविदा दस्तावेज देखें।

For further details please refer to annexed TIS and the full Tender Document.

निविदा आमंत्रण प्राधिकारी(टीआईए)
Tender Inviting Authority (TIA)

उप-महाप्रबंधक
Deputy General manager
सिडबी, मुंबई कार्यालय
SIDBI, Mumbai Office

परिशिष्ट: निविदा सूचना सारांश (टीआईएस)

Appendix: Tender Information Summary (TIS)

Appendix to NIT: Tender Information Summary (TIS)

Basic Tender Details			
Tender Title	Facility Management Services at SIDBI, Mumbai Office, and residential quarters		
Tender Reference Number	2023/1745	Tender Type	Open Tender - Domestic
Tender Category	Services	No. of Covers	Two Covers
Contract Period:	Two years extendable up to another one year	Product Category	Facility Management Services
Clarification Start Date & Time	28.10.2022 from 11:00 AM	Clarification End Date & Time	07.11.2022 up to 11:00 AM
Bid Submission Closing Date & Time	18.11.2022 by 15:00 hrs.	Tender Opening (pre-qualification Bid) Date & Time	18.11.2022 at 16:00 hrs.
Presentation Date	23-24.11.2022	Tender Opening (Financial Bid) Date & Time	25.11.2022 at 16:00 hrs.
<i>Time, and date before which Written queries for Pre-bid conference should be received.</i>		<i>07.11.22 before 11:00 AM on email-id: premisestender@sidbi.in</i>	
Preparation and Submission of Bids			
Bids to be Addressed to	Deputy General manager SIDBI, Mumbai Office Contact Number :022 6722 1436 Email: manojp@sidbi.in, hariom@sidbi.in		
निविदा दस्तावेज शुल्क / Tender document fee	Rs.3540/- (Rs.3000/- + GST of Rs.540/-) through DD/ NEFT		
EMD Details	Rs.6,20,000/- valid up to 31.01.2023		
Payment Mode of EMD/ Tender fee	DD: in favour of SIDBI, payable at Mumbai / NEFT: ACCOUNT NAME: SIDBIAPV, Bank Name: STATE BANK OF INDIA, Bank account No.: 37823159064, IFS Code: SBIN0004380, Bank Branch: BANDRA KURLA COMPLEX (04380)		
Original Bid Security to be submitted to	Deputy General manager, Premises Small Industries Development Bank of India Plot No.C-11, G Block, Swavalambhan Bhavan, Bandra East, Mumbai, Maharashtra 400051		
Performance Security	3% of the annual contract value		
<i>Independent External Monitor</i>	Shri Nageshwar Rao Koripalli, IRS (Retd.) 38, The Trails, Manikonda, R. R. District Hyderabad - 500089 Mobile: 9788919555 Email: knageshwarrao@gmail.com		